

Sassano

312057
312058



DE Außenleuchte
IT Lampada per esterni
FR Lampe extérieure
GB Exterior light
CZ Externí svítidlo
SK Externé svietidlo
PL Lampa zewnętrzna

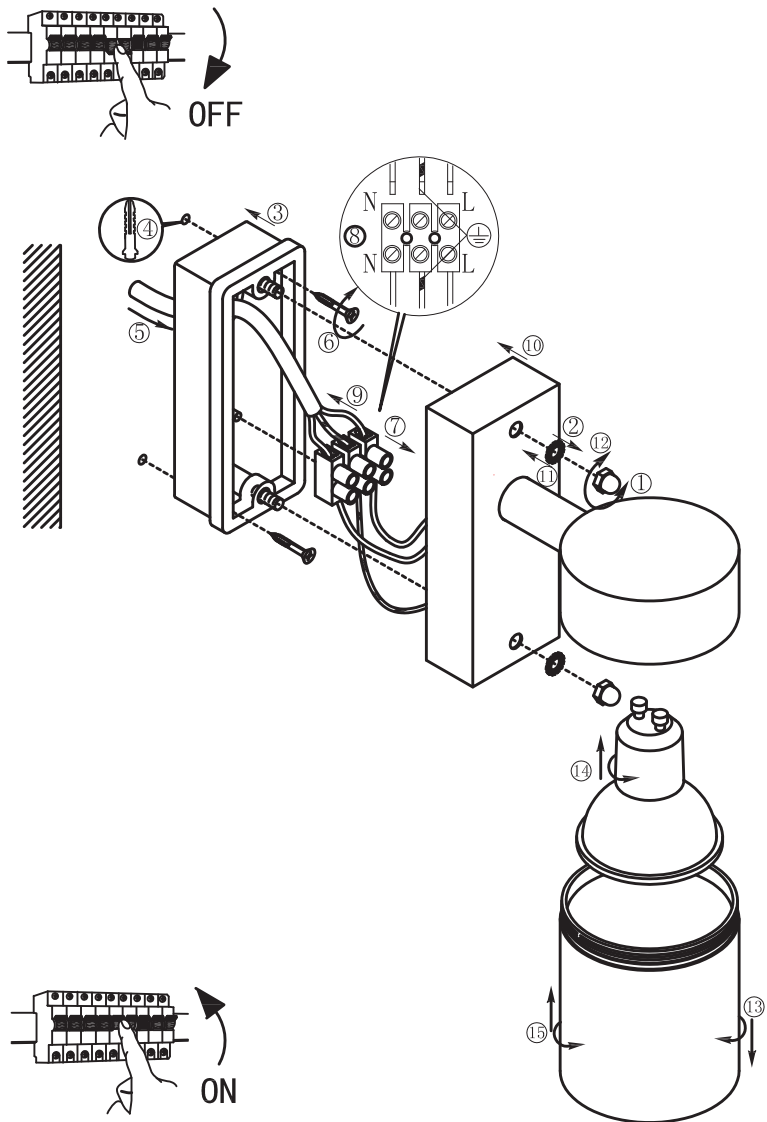
SI Zunanja svetilka
HU Kültéri lámpa
BA/HR Vanjska lampa
GR Φωτιστικό εξωτερικού χώρου
NL Buitenlamp
SE Utomhuslampa
FI Ulkovalot



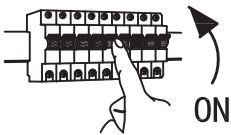
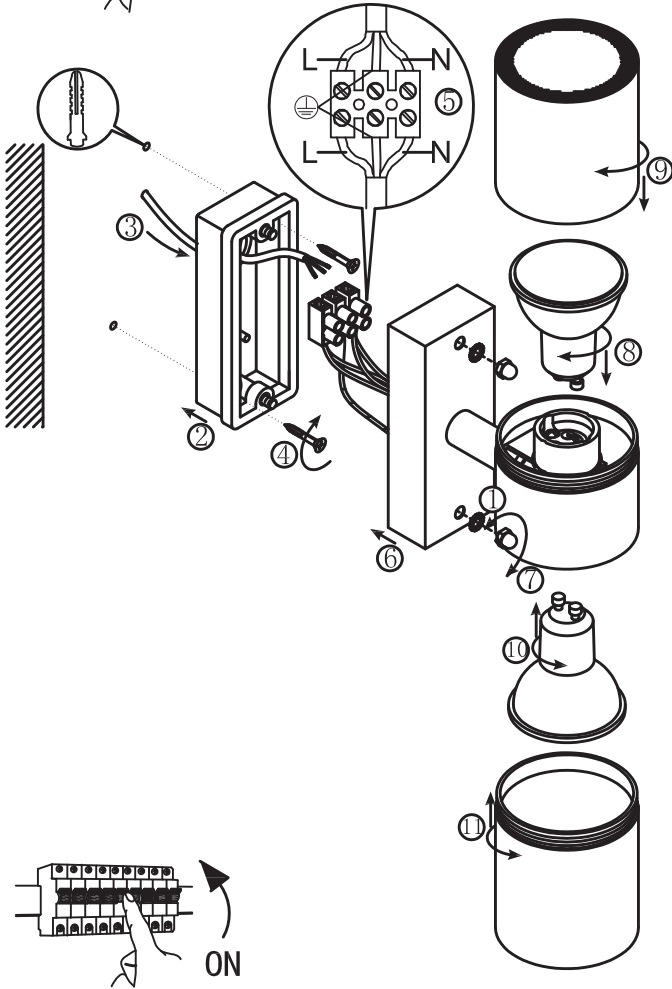
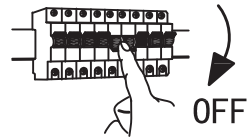
Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus

312057



312058



Leuchtmittel wechseln
Cambiare la lampadina
Remplacement de l'ampoule
Changing the bulb
Výměna žárovky
Výměna žiarovky
Wymiana żarówki




Menjava žarnice
Az izzó cseréje
Zamjena žarulje
Αντικατάσταση βολβού
Lamp wisselen
Lampbyte
Muuttaminen lamppu





Sicherheitshinweise


- Die Leuchte darf nur montiert im Innen- und Außenbereich verwendet werden.
- Die Leuchte darf nur an senkrechten Wänden montiert werden.
- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Beim Bohren in Wand, Decke oder Fußboden auf Kabel sowie Gas- und Wasserleitungen achten.
- Der elektrische Anschluss darf nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Nur vom Hersteller zugelassene Lampen verwenden. Die maximale Lampenleistung darf nicht überschritten werden (► *Technische Daten* – S. 6).
- Nur vom Hersteller zugelassene Anschlussklemmen verwenden.
- Reparaturen grundsätzlich nur vom Elektrofachmann durchführen lassen. Bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen besteht die Gefahr, dass Flüssigkeit in die Elektrik des Gerätes eintritt.
- Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse <F>.

 Der angegebene Mindestabstand zu angestrahlten Flächen bzw. zu angestrahlten Materialien muss unbedingt eingehalten werden (**Brandgefahr!**). Mindestabstand: ► *Technische Daten* – S. 6

 In diesem Gerät dürfen nur Lampen mit eingebautem Schutzglas verwendet werden.

 Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen. Das Leuchtmittel befindet sich hinter einem Schutzglas, das den Benutzer schützt, falls das Leuchtmittel zerbricht. Ein Betrieb der Lampe ohne das Schutzglas oder bei beschädigtem Schutzglas ist nicht gestattet. Das Schutzglas muss durch ein neues, unbeschädigtes Schutzglas (Originalteil) ersetzt werden.

 Verletzungsgefahr an heißen Oberflächen! Leuchtmittel vor Berühren vollständig abkühlen lassen.

 Lichtquellen wechselbar

Montage



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Produktes kann von den Abbildungen abweichen.



GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Der elektrische Anschluss darf nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

Vor der Montage muss das elektrische Leitungsnetz stromlos geschaltet werden (Hauptschalter/-sicherung ausschalten).

► *Montage* – S. 2

Reinigung

- Gerät mit einem Tuch mit klarem Wasser (ggf. mit Zusatz von Handspülmittel) leicht feucht reinigen. Trocken nachwischen.
- Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.



GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Alle Arbeiten zur Beseitigung möglicher Störungen sollten im ausgeschalteten Zustand (Sicherung aus) durchgeführt werden. Alle Arbeiten sollten von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Die Leuchte leuchtet nicht	Keine Netzspannung?	Sicherung prüfen. Fachkraft kontaktieren.
	Lichtquelle defekt?	Lichtquelle prüfen, ggf. austauschen falls möglich
	Leuchte über Schalter eingeschaltet?	Schalterstellung prüfen
	Schalter defekt?	Fachkraft kontaktieren.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
	Anschlusskabel defekt?	Fachkraft kontaktieren.
	Anschluss inkorrekt?	Sicherung ausschalten und Anschluss anhand der Anschlusszeichnung prüfen. Fachkraft kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheits-schädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Technische Daten

Leuchte	312057	312058
Leuchtmittel	1× GU10	2× GU10
max. Lampenleistung	1× 35 W	2× 35 W
Nennspannung	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Schutzklasse	I	I
Schutzgrad	IP44	IP44

Mindestabstand zu angestrahlten Flächen: 0,5 m

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Avvertenze di sicurezza

- La lampada deve essere usata all'interno ed esterno solo se completamente montata.
- La lampada deve essere montata solo su pareti verticali.
- Per un lavoro sicuro con questo apparecchio l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima del primo utilizzo.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo se non presenta problemi. Se l'apparecchio o una parte di esso sono difettosi, esso deve essere riparato da un esperto.
- Faccia attenzione, quando perfora muri, soffitti o pavimenti, a cavi nonché condutture di gas e acqua.
- Il collegamento elettrico può essere istituito solo da esperti qualificati.
- Utilizzare solo lampade autorizzate dal fabbricante. La massima potenza lampada non deve essere superata (► *Dati tecnici* – p. 8)!
- Utilizzare solo morsetti di collegamento autorizzati dal fabbricante.
- Fare svolgere le riparazioni solo da un elettricista. In caso di riparazioni inadeguate sussiste il pericolo che il fluido penetri nella parte elettrica dell'apparecchio.
- Questo prodotto contiene fonti di luce di classe energetica <F>.



Osservare assolutamente la distanza minima indicata dalle superfici irradiate o da materiali irradiati (**pericolo di incendio!**). Distanza minima: ► *Dati tecnici* – p. 8



L'apparecchio è stato progettato per funzionare solo con lampadine schermate.



Ogni rivestimento protettivo saltato va sostituito. La lampada è collocata sotto il vetro protettivo che protegge l'utente nel caso in cui la lampada stessa dovesse scoppiare. Non è consentito utilizzare la lampada senza vetro protettivo o con vetro protettivo danneggiato. Il vetro protettivo deve essere sostituito con un nuovo e in perfette condizioni (pezzo originale).



Pericolo di lesioni con le superfici calde! Lasciar raffreddare la lampadina prima di toccarla.



Sorgenti luminose sostituibili

Montaggio



Nota: L'aspetto reale del prodotto può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.



PERICOLO! Pericolo di vita per scossa elettrica! Il collegamento elettrico può essere istituito solo da esperti qualificati. Prima del montaggio la rete di linee elettriche deve essere messa fuori tensione (spegnere l'interruttore principale/il fusibile principale).

► *Montaggio* – p. 2

Pulizia

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito con acqua pulita (eventualmente con aggiunta di detergente per mani). Passare un panno asciutto.
- Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi, o detersivi aggressivi.

Conservazione, trasporto

Conservazione

- Conservare il dispositivo e tutte le parti accessorie in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Proteggere il dispositivo e i suoi accessori da sporco e corrosione in caso di non uso prolungato.

Trasporto

- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti ed assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo per la vita e l'incolumità fisica. Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.



PERICOLO! Pericolo di vita per scossa elettrica! Tutti i lavori per l'eliminazione di eventuali guasti devono essere eseguiti a lampada spenta (fusibile staccato). Tutti i lavori devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
La lampada non si accende	Nessuna tensione di rete?	Controllare il fusibile. Contattare un tecnico specializzato.
	Sorgente luminosa difettosa?	Controllare la sorgente luminosa, eventualmente sostituirla, se possibile.
	Lampada accesa dall'interruttore?	Controllare la posizione dell'interruttore
	Interruttore guasto?	Contattare un tecnico specializzato.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
	Cavo di allacciamento difettoso?	Contattare un tecnico specializzato.
	Collegamento non corretto?	Staccare il fusibile e controllare il collegamento consultando il disegno degli allacciamenti. Contattare un tecnico specializzato.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere

effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltire l'imballo

L'imballo si compone di cartone e plastiche corrispondentemente contraddistinte, che possono essere riciclati.

- Portare questi materiali alla rivalutazione.


Dati tecnici


Lampada	312057	312058
Lampadina	1× GU10	2× GU10
potenza max. delle lampadine	1× 35 W	2× 35 W
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Classe di isolamento	I	I
Grado di protezione	IP44	IP44


Distanza minima dalle superfici irradiate: 0,5 m


Consignes de sécurité


- La lampe ne peut être montée utilisée que montée, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur.
- La lampe ne peut être montée que sur des murs verticaux.
- Pour garantir une manipulation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Si l'appareil est totalement ou partiellement défectueux, faites le réparer par un spécialiste.
- Lors de perçages sur les murs, le plafond ou le plancher, veillez à la présence éventuelle de câbles électriques et de conduites de gaz ou d'eau.
- Le branchement électrique ne doit être exécuté que par un spécialiste qualifié pour ce faire.
- N'utilisez que les lampes autorisées par le fabricant. Ne jamais dépasser la puissance maximale de la lampe (► *Spécifications techniques – p. 10*).
- N'utilisez que les bornes de connexion autorisées par le fabricant.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel. Toute réparation incorrecte vous expose au risque de voir du liquide pénétrer dans la partie électrique de l'appareil.
- Ce produit contient sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique <F>.

 Respecter impérativement la distance minimale indiquée par rapport aux surfaces et matières soumises au rayonnement lumineux de la lampe (**Risque d'incendie !**).
Distance minimale : ► *Spécifications techniques – p. 10*

 Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec des ampoules autoprotégées uniquement.

 Remplacez tout revêtement de protection brisé. L'ampoule se trouve derrière un verre de protection qui protège l'utilisateur si l'ampoule vole en éclat. Une utilisation de la lampe n'est pas autorisée sans verre de protection ou si le verre de protection est endommagé. Le verre de protection doit être remplacé par un nouveau verre de protection intact (pièce d'origine).

 Risque de blessures sur les surfaces chaudes ! Laissez les ampoules refroidir complètement avant de les toucher.

 Sources lumineuses interchangeable

Montage



Remarque : L'apparence réelle de votre produit peut diverger des illustrations.



DANGER ! Risque d'électrocution ! Le branchement électrique ne doit être exécuté que par un spécialiste qualifié pour ce faire. Avant de commencer le montage, couper le courant du réseau secteur (disjoncteur/fusible principal).

► *Montage – p. 2*

Nettoyage

- Frotter l'appareil avec un chiffon légèrement humecté et de l'eau claire (en y ajoutant éventuellement un peu de produit). Essuyer avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas d'objets contondants ou abrasifs ou de détergents agressifs.

Stockage, transport

Entreposage

- Stockez l'appareil et tous ses accessoires dans un endroit sec et bien aéré.
- Protégez l'appareil et ses accessoires de la salissure et de la corrosion lors des longues périodes d'arrêt.

Transport

- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque corporel et danger de mort ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.



DANGER ! Risque d'électrocution ! Toutes les opérations de réparation de pannes éventuelles doivent être effectuées hors tension (prise débranchée). Toutes les opérations doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
La lampe ne s'allume pas	Panne de courant de secteur ?	Vérifier le fusible. Contacter un professionnel.
	Source lumineuse défectueuse ?	Vérifier la source lumineuse, la remplacer si possible
	Lampe allumée par interrupteur ?	Vérifier l'interrupteur
	Interrupteur défectueux ?	Contacter un professionnel.

Panne/Incident	Cause	Solution
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez un professionnel.
	Branchement incorrect ?	Mettez le fusible hors tension et vérifiez le schéma de connexion. Contactez un professionnel.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer les appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions

légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les packs accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films recyclables, marqués en conséquence.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.


Spécifications techniques


Lampe	312057	312058
Ampoule	1× GU10	2× GU10
puissance max. de l'ampoule	1× 35 W	2× 35 W
Tension nominale	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Classe de protection	I	I
Degré de protection	IP44	IP44


Distance minimale par rapport aux surfaces éclairées : 0,5 m


Safety instructions


- The lamp is only allowed to be used mounted in the internal and external area.
- The lamp is only allowed to be mounted on vertical walls.
- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- The device may not be used unless it is undamaged and functions properly. If the device or parts of it have become defective, have it repaired by a specialised technician.
- When drilling in walls, ceiling or floors, pay attention to any installed cables as well as gas and water lines.
- The electrical connection may be carried out only by a suitably qualified electrical specialist.
- Use only bulbs authorised by the manufacturer. Do not exceed the maximum bulb power (► *Technical data – p. 12*)!
- Use only connection clips authorised by the manufacturer.
- Repairs must be carried out only by a qualified electrician. If repairs are carried out incorrectly, there is a danger of liquid penetrating into the electrical components of the product.
- This product contains light sources of the energy efficiency class <F>.

 The minimum separation for illuminated surfaces and materials must be complied with under all circumstances (**danger of fire!**). Minimum separation: ► *Technical data – p. 12*

 This appliance has been designed to be used with self-shielded lamps only.

 All broken protective guards must be replaced. The bulb is situated behind a protective glass which protects the user should the bulb break. The lamp may not be operated without the protective glass or with a damaged protective glass. The protective glass must be replaced by a new, undamaged glass (original part).

 Risk of injury on hot surfaces! Allow the bulb to cool completely before touching.

 Light sources exchangeable

Installation



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.



DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock! The electrical connection may be carried out only by a suitably qualified electrical specialist.

Before installation, it must be ensured that there is no current to the electrical network (switch off at main switch or remove fuse).

► *Assembly – p. 2*

Cleaning

- Clean the product with a cloth dampened slightly with clean water (with the addition of a mild cleaning agent if necessary). Wipe dry.
- Do not use any sharp or abrasive objects, or aggressive cleaning agents.

Storage and transport

Storing

- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.

Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something stops working...



DANGER! Danger to life and limb!

Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.



DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock! All work to eliminate possible faults should be carried out with the fuse switched off. All work should be carried out by a qualified electrician.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The lamp does not light up	No mains voltage?	Check fuse. Contact a specialist.
	Light source defective?	Check light source, replace if necessary if possible
	Luminaire switched on via switch?	Check switch position
	Switch defective?	Contact a specialist.
	Connection cable defective?	Contact a specialist.
	Incorrect connection?	Switch off the fuse and check the connection according to the wiring diagram. Contact a specialist.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs

will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposing of the device

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.


Technical data


Light	312057	312058
Illuminant	1× GU10	2× GU10
max. lamp wattage	1× 35 W	2× 35 W
Rated voltage	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Protection class	I	I
Protection rating	IP44	IP44


**Minimum separation from illuminated surfaces:
0.5 m**


Bezpečnostní pokyny


- Svítidlo se smí používat pouze ve smontovaném stavu v interiéru i exteriéru.
- Svítidlo se smí montovat pouze na svislou stěnu.
- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, když je zcela v pořádku. Je-li vadný přístroj nebo jeho část, musí být opraven odborníkem.
- Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávejte pozor na kabely i vedení plynu a vody.
- Elektrické připojení smí být provedeno pouze příslušně kvalifikovanými odborníky.
- Používejte pouze žárovky schválené výrobcem. Nesmí být překročen maximální výkon žárovky (► *Technické údaje – s. 14*).
- Používejte pouze přípojné svorky schválené výrobcem.
- Opravy zásadně nechte provádět pouze odborným elektrikářem. Při neodborně provedených opravách hrozí nebezpečí, že kapalina se dostane do přístroje.
- Tento produkt obsahuje světelné zdroje třídy energetické účinnosti <F>.

 Udaná minimální vzdálenost k osvětleným plochám popř. osvětleným materiálům musí být bezpodmínečně dodržena (**Nebezpečí požáru!**). Minimální vzdálenost:
► *Technické údaje – s. 14*

 Toto zařízení je navrženo pouze pro použití žárovek s vlastním krytem.

 Všechny prasklé ochranné kryty je nutné vyměnit. Žárovka je umístěna za ochranným sklem, které chrání uživatele v případě, že by žárovka praskla. Používání žárovky bez ochranného skla nebo s poškozeným sklem není dovoleno. Ochranné sklo se musí vyměnit za nové nepoškozené ochranné sklo (originální díl).

 Nebezpečí zranění při kontaktu s horkými povrchovými plochami! Světelné zdroje nechte před kontaktem úplně vychladnout.

 Vyměnitelné světelné zdroje

Montáž



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho výrobku se může od obrázků lišit.



NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu! Elektrické připojení smí být provedeno pouze příslušně kvalifikovanými odborníky.

Před montáží musí být elektrický rozvod odpojen od proudu (vypnout hlavní vypínač/jistič).

► *Montáž – s. 2*

Čištění

- Přístroj čistěte hadrem mírně navlhčeným čistou vodou (popř. s přidávkem saponátu). Otrěte do sucha.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky.

Uložení, přeprava

Uložení

- Zařízení a jeho příslušenství skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.
- V případě, že zařízení a jeho příslušenství delší dobu nepoužíváte, chráňte jej před znečištěním a korozí.

Přeprava

- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.



NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu! Veškeré práce na odstraňování možných poruch by měly být prováděny ve vypnutém stavu (vypnutý jistič). Veškeré práce by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Svítidlo nesvítilí	Není přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte jistič. Kontaktujte odborníka.
	Vadný světelný zdroj?	Zkontrolujte světelný zdroj, v případě potřeby jej vyměňte
	Je svítidlo vypínačem zapnuto?	Zkontrolujte polohu vypínače
	Vadný vypínač?	Kontaktujte odborníka.
	Vadný přípojovací kabel?	Kontaktujte odborníka.
	Nesprávné připojení?	Vypněte jistič a zkontrolujte připojení podle výkresu zapojení. Kontaktujte odborníka.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést

bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Svítidlo	312057	312058
Světelný zdroj	1× GU10	2× GU10
max. příkon žárovek	1× 35 W	2× 35 W
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Stupeň ochrany	I	I
Stupeň ochrany	IP44	IP44

Minimální vzdálenost od osvětlených ploch:
0,5 m

Bezpečnostné pokyny

- Svietidlo sa smie používať iba v zmontovanom stave v interiéri aj exteriéri.
- Svietidlo sa smie montovať iba na zvislej stene.
- Kvôli bezpečnej manipulácii s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja prečítať a pochopiť tento návod na obsluhu ešte pred jeho prvým použitím.
- Prístroj sa nemôže používať, pokiaľ nie je jednoznačne v poriadku. Ak je prístroj alebo niektorý z jeho dielov poškodený, musí ho opraviť autorizovaný servis.
- Pri vrтанí do steny, stropu alebo podlahy dávajte pozor na kábel a plynové a vodné potrubie.
- Elektrické zapojenie môže vykonať iba príslušný kvalifikovaný odborník.
- Používajte iba lampy povolené výrobcom. Maximálny výkon lampy sa nesmie prekročiť (► *Technické údaje* – s. 16).
- Používajte iba pripájacie svorky povolené výrobcom.
- Opravy môže vykonávať zásadne iba kvalifikovaný elektrikár. Pri neodborne vykonaných opravách vzniká nebezpečenstvo, že do elektrickej časti prístroja prenikne voda.
- Tento produkt obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti <F>.



Uvedená minimálna vzdialenosť k osvetľovaným plochám, napr. k osvetľovaným materiálom sa musí bezpodmienečne dodržať (**Nebezpečenstvo požiaru!**). Minimálna vzdialenosť: ► *Technické údaje* – s. 16
Toto zariadenie je navrhnuté len na používanie žiaroviek s vlastným tienením.



Všetky prasknuté ochranné kryty treba vymeniť. Žiarovka sa nachádza za ochranným sklom, ktoré chráni používateľa v prípade, ak žiarovka praskne. Používanie žiarovky bez ochranného skla alebo s poškodeným ochranným sklom nie je dovolené. Ochranné sklo sa musí vymeniť za nové nepoškodené ochranné sklo (originálny diel).



Nebezpečenstvo vzniku zranení spôsobených horúcimi povrchmi! Skôr, než sa dotknete svetelných zdrojov, ich nechajte úplne vychladnúť.



Vymeniteľné svetelné zdroje

Montáž



Poznámka: Skutočný výzor vášho výrobku sa môže líšiť od obrázkov.



NEBEZPEČENSTVO! Ohrozenie života úderom elektrického prúdu! Elektrické zapojenie môže vykonať iba príslušný kvalifikovaný odborník.

Pred montážou sa musí elektrická rozvodná sieť odpojiť od zásobovania prúdom (vypnúť hlavný vypínač/poistku).

► *Montáž* – s. 2

Čistenie

- Vyčistíte prístroj pomocou zľahka navlhčenej handričky (príp. s trochu čistiaceho prostriedku na ruky). Poutierajte dosucha.
- Nepoužívajte žiadne drsné alebo ostré predmety alebo agresívne čistiace prostriedky.

Uskladnenie, preprava

Uschovanie

- Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- V prípade, že zariadenie a jeho príslušenstvo dlhší čas nepoužívate, chráňte ho pred znečistením a koróziou.

Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Všetky činnosti určené na odstránenie možných rušení sa musia vykonávať vo vypnutom stave (vypnuté poistky). Všetky činnosti by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Svetlá nesvietia	Bez sieťového napájania?	Skontrolujte poistky. Kontaktujte odborníkov.
	Svetelný zdroj je chybný?	Svetelný zdroj skontrolujte, prípadne vymeňte, ak je to možné
	Sú svetlá zapnuté cez spínač?	Skontrolujte polohu spínača
	Spínač je chybný?	Kontaktujte odborníkov.
	Je chybný pripojovací kábel?	Kontaktujte odborníkov.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
	Je nesprávne pripojenie?	Vypnite poistky a skontrolujte zapojenie v súlade s nákresom zapojenia. Kontaktujte odborníkov.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia prístroja

Zlikvidujte prístroj

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný

odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiťové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Signála	312057	312058
Svietidlá	1× GU10	2× GU10
max. príkon žiaroviek	1× 35 W	2× 35 W
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Trieda ochrany	I	I
Stupeň ochrany	IP44	IP44

Minimálna vzdialenosť k osvetľovaným plochám:
0,5 m

Wskazówka bezpieczeństwa

- Lampę wolno stosować wyłącznie po jej zamontowaniu w pomieszczeniach i na zewnątrz budynków.
- Lampę montować wyłącznie na pionowych ścianach.
- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest całkowicie sprawne. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub jego części, naprawę musi wykonać specjalista.
- Podczas wiercenia w ścianie, suficie i podłodze zwrócić uwagę na przewody elektryczne oraz rury gazowe i wodne.
- Podłączenie elektryczne może wykonać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany personel fachowy.
- Używać wyłącznie żarówek dozwolonych przez producenta. Nie wolno przekraczać maksymalnej mocy żarówek (► *Dane techniczne – str. 18!*)
- Używać wyłącznie zacisków dozwolonych przez producenta.
- Naprawy z reguły zlecać specjalistom elektrykom. W razie niewłaściwie wykonanych napraw istnieje niebezpieczeństwo przedostania się cieczy do instalacji elektrycznej urządzenia.
- Ten produkt posiada źródła światła o klasie efektywności <F>.



Bezwarunkowo należy zachować podane odległości od oświetlanych powierzchni lub materiałów (**niebezpieczeństwo pożaru!**). Odległość minimalna: ► *Dane techniczne – str. 18*



To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania wyłącznie z żarówkami wyposażonymi we własną osłonę.



Jeżeli jakaś osłona jest pęknięta, to należy ją wymienić. Żarówka znajduje się za szybką ochronną, która stanowi osłonę dla użytkownika w przypadku pęknięcia żarówki. Zabrania się użytkowania lampy bez szybki ochronnej lub z uszkodzoną szybką. Szybkę ochronną należy wymienić na element nowy, nieuszkodzony (oryginalny).



Gorące powierzchnie stwarzają zagrożenie poparzenia! Przed dotknięciem żarówki należy odczekać, aż ostygnie.



Wymienne źródła światła

Montaż



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd produktu może się różnić od ilustracji.



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie życia porażeniem prądem! Podłączenie elektryczne może wykonać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany personel fachowy. Przed montażem należy odłączyć zasilanie elektryczne (wyłączyć wyłącznik główny/bezpiecznik).

► *Montaż – str. 2*

Czyszczenie

- Urządzenie oczyścić przy pomocy szmatki zwilżonej lekko czystą wodą (ewentualnie z dodatkiem płynu do mycia naczyń). Wytrzeć do sucha.
- Nie używać szorujących lub ostrych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących.

Przechowywanie, transport

Magazynowanie

- To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wentrowanym miejscu.
- Chronić urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.

Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie dla życia i zdrowia! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie życia porażeniem prądem! Wszystkie prace związane z usuwaniem możliwych usterek powinny być wykonywane po wyłączeniu (bezpiecznik wyłączony). Wszystkie prace powinien wykonywać wykwalifikowany elektryk.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu i ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampka nie świeci	Brak zasilania z sieci?	
	Uszkodzone źródło światła?	Sprawdzić źródło światła, ewentualnie wymienić w miarę możliwości
	Lampka włączona łącznikiem?	Sprawdzić położenie łącznika
	Uszkodzony łącznik?	Skontaktować się z fachowcem.
	Uszkodzony kabel podłączeniowy?	Skontaktować się z fachowcem.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
	Połączenie nieprawidłowe?	Wyłączyć bezpiecznik i sprawdzić połączenie na podstawie rysunku połączeń. Skontaktować się z fachowcem.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania.

Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarzaniem poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

Dane techniczne

Lampa	312057	312058
ródło światła	1× GU10	2× GU10
maks. moc żarówek	1× 35 W	2× 35 W
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Klasa ochrony	I	I
Stopień ochrony	IP44	IP44

Minimalna odległość od oświetlanych powierzchni: 0,5 m

Varnostni napotki

- Svetilka je lahko montirana le za notranje in zunanje prostore.
- Svetilka se lahko montira le na navpične stene.
- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Napravo lahko uporabljate samo, če je v neoporečnem stanju. Če je naprava ali del naprave poškodovan, jo mora popraviti strokovnjak.
- Pri vrtanju v zid, strop ali tla pazite na kabel, plinško napeljavo in vodovod.
- Priklučitev na električno omrežje lahko opravi le ustrezno kvalificirano osebo.
- Uporabljajte samo žarnice, ki jih je odobril proizvajalec. Najvišje moči žarnice ni dovoljeno preseči (► *Tehnični podatki – str. 20*).
- Uporabljajte samo priključne sponke, ki jih je odobril proizvajalec.
- Popravila naj načeloma izvajajo samo strokovnjaki iz elektro področja. Pri nestrokovno izvedenih popravilih obstaja nevarnost, da tekočina vstopi v elektriko naprave.
- Ta izdelek vsebuje svetlobna vira razreda energijske učinkovitosti <F>.



Nujno je treba upoštevati navedeno minimalno razdaljo do razsvetljenih površin oziroma materialov (**nevarnost požara!**). Minimalna razdalja: ► *Tehnični podatki – str. 20*



Aparat je zasnovan samo za uporabo z žarnicami, ki imajo zaščito.



Vsak razpokan zaščitni pokrov se mora zamenjati. Žarnica se nahaja za zaščitnim steklom, ki uporabnika ščiti, v primeru da žarnica počí. Delovanje luči ni dovoljeno, če ni zaščitnega stekla ali je ta poškodovan. Zaščitno steklo morate zamenjati z novim, nepoškodovanim zaščitnim steklom (originalni del).



Nevarnost poškodbe zaradi vročih površin! Pred dotikanjem sijalke pustite, da se ta ohladi.



Svetlobni viri zamenjajvi

Montaža



Nasvet: Dejanski videz vaše izdelka lahko odstopa od slik.



NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Priklučitev na električno omrežje lahko opravi le ustrezno kvalificirano osebo.

Pred montažo je treba električno omrežje dati v breznapetostno stanje (izklop glavnega stikala/varovalke).

► *Montaža – str. 2*

Čiščenje

- Napravo očistite s krpo in čisto vodo (po potrebi z dodatkom čistila). Obrišite do suhega.
- Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki drgnejo, ali agresivnega čistila.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje

- Napravo in vse dodatke hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.
- Napravo in njene dodatke pri daljšem obdobju neuporabe zaščitite pred umazanijo in korozijo.

Transport

- Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost za življenje in telo! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.



NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Vsa dela za odpravljanje morebitnih motenj je treba izvajati v izključenem stanju (izključena varovalka). Vsa dela morajo opravljati kvalificirani električarji.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebni trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Svetilka ne sveti.	Ni omrežne napetosti?	Preverite varovalko. Obrnite se na strokovnjaka.
	Okvarjen svetlobni vir?	Preverite svetlobni vir in ga po možnosti zamenjajte.
	Je svetilka vključena s stikalom?	Preverite položaj stikala.
	Je okvarjeno stikalo?	Obrnite se na strokovnjaka.
	Okvarjen priključni kabel?	Obrnite se na strokovnjaka.
	Napačna priključitev?	Izključite varovalko in na osnovi priključne sheme preverite pravilnost priključitve. Obrnite se na strokovnjaka.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo upo-

rabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki. Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.



Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Svetilka	312057	312058
Žarnica	1× GU10	2× GU10
max. moč žarnice	1× 35 W	2× 35 W
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Razred zaščite	I	I
Stopnja zaščite	IP44	IP44

Najmanjša razdalja do razsvetljenih površin:
0,5 m

Biztonsági előírások

- A lámpa csak felszerelt állapotban használható beltéri és kültéri alkalmazásban.
- A lámpa csak függőleges falakra szerelhető.
- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- A gép csak kifogástalan műszaki állapotban használható. Ha a gép vagy valamelyik részegysége meghibásodott, szakemberrel javíttassa meg.
- Falon, mennyezeten vagy aljzaton dolgozva ügyeljen az elektromos, gáz- és vízvezetésekre.
- Az elektromos bekötést csak szakképzett szerelő végezheti el.
- Csak a gyártó által jóváhagyott fényforrást használjon. Ne lépje túl a maximális teljesítményt (► *Műszaki adatok – 22. old.*!)
- Csak a gyártó által jóváhagyott csatlakozó kaptatót használjon.
- Kizárólag szakember végezheti a készülék javítását. Szakszerűtlen javítás esetén a készülék elektromos részeibe folyadék kerülhet.
- Ez a termék <F> energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz.



Feltétlenül tartsa be a fényforrás és a megvilágított felület közötti minimális távolságot (**tűzveszély!**). A legkisebb távolság:
► *Műszaki adatok – 22. old.*



A készüléket csak nyitott lámpatestben is üzemeltethető izzókkal történő használatra tervezték.



Minden eltört védőfedelelt ki kell cserélni. Az izzó egy védőüveg mögött található, ami megvédi a felhasználót az izzó széttöréstől. A lámpa nem alkalmazható védőüveg nélkül, vagy eltört védőüveggel. A védőüveget ki kell egy újjal, jó állapotban lévővel cserélni (eredeti alkatrész).



A forró felületek sérüléseket okozhatnak! Az izzót hagyja teljesen lehűlni, mielőtt megérinti.



Fényforrások, cserélhető

Szerelés



Megjegyzés: A terméke tényleges kinézete eltérhet az ábrától.



VESZÉLY! Az elektromos áramütés életveszélyes! Az elektromos bekötést csak szakképzett szerelő végezheti el. Szerelés előtt feszültségmentesítse az elektromos hálózatot (főkapcsolóval vagy a biztosítókkal).

► Szerelés – 2. old.

Tisztítás

- A készüléket enyhén nedves ruhával tisztítsa (szükség esetén mosogatószeres vízzel). Törölje szárazra.
- Ne használjon éles szerszámokat és erős súrolószert.

Tárolás, szállítás

Tárolás

- A készüléket és valamennyi tartozékát száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, védje azt és tartozékait a szennyeződés és korrózió ellen.

Szállítás

- Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Életveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.



VESZÉLY! Az elektromos áramütés életveszélyes! Az esetleges hibák elhárítására szolgáló valamennyi munkát kikapcsolott állapotban (biztosíték Ki) kell végezni. A munkákat képzett villanyszerelőnek kell végeznie.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költséget is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A lámpa nem világít	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a biztosítékot. Beszéljen szakemberrel.
	A fényforrás meghibásodott?	Ellenőrizze a fényforrást, adott esetben, ha lehetséges, cserélje ki
	A lámpa a kapcsolóval be van kapcsolva?	Ellenőrizze a kapcsolóállást
	A kapcsoló meghibásodott?	Beszéljen szakemberrel.
	A csatlakozókábel meghibásodott?	Beszéljen szakemberrel.
	Nem megfelelő a csatlakoztatás?	Kapcsolja le a biztosítékot és a bekötési rajz segítségével ellenőrizze a csatlakoztatást. Beszéljen szakemberrel.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvesz, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

A készülék selejtezése

Selejtezés

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készüléket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jog-

szabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztésért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Lámpatest	312057	312058
Fényforrás	1× GU10	2× GU10
max. teljesítményű a lámpák	1× 35 W	2× 35 W
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
érintésvédelmi osztály	I	I
Védelmi fok	IP44	IP44

A megvilágított felület minimális távolsága: 0,5 m

Sigurnosna uputstva

- Lampa se u unutrašnjem i vanjskom području smije koristiti samo montirana.
- Lampa se smije postaviti samo na horizontalne zidove.
- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo u besprijeckornom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio neispravan, stručnjak ga mora popraviti.
- Pri bušenju u zidu, plafonu ili podu obratite pažnju na kablove kao i vodove za plin i vodu.
- Električno priključivanje smije vršiti samo kvalifikovani stručnjak.
- Koristite samo sijalice koje je odobrio proizvođač. Ne smije se prekoračivati maksimalna snaga sijalica (► *Tehnički podaci – str. 24!*)
- Koristite samo priključne štikaljke koje je odobrio proizvođač.
- Popravke u osnovi moraju provoditi električari. Ako su popravke provedene nestručno, postoji opasnost da tečnost dospije u elektroniku uređaja.
- Ovaj proizvod sadrži izvora svjetlosti klase energetske efikasnosti <F>.



Navedeno najmanje rastojanje prema površini odnosno materijalima na koje svjetlost zrači se obavezno mora poštivati (**opasnost od požara!**). Najmanje rastojanje: ► *Tehnički podaci – str. 24*



Ovaj aparat predviđen je samo za korišćenje sa lampama koje poseduju sopstvenu zaštitu.



Treba zamijeniti sve napukle zaštitne poklopce. Rasvjetno sredstvo se nalazi iza zaštitnog stakla, koje korisnika štiti u slučaju, da se rasvjetno sredstvo raspukne. Rad lampe bez zaštitnog stakla ili sa oštećenim zaštitnim staklom je zabranjeno. Zaštitno staklo se mora zamijeniti novim, neoštećenim zaštitnim staklom (originalni dio).



Opasnost od ozljeda na vrelim površinama! Rasvjetno sredstvo prije dodirivanja ostaviti da se potpuno ohladi.



Zamjenjivi izvori svjetlosti

Montaža



Uputa: Stvarni izgled vašeg proizvoda može da se razlikuje od slika.



OPASNOST! Opasnost po život uzrokovana električnim udarom! Električno priključivanje smije vršiti samo kvalifikovani stručnjak.

Prije montaže se električna mreža mora osloboditi od napona (isključite glavni prekidač/osigurač)

► *Montaža – str. 2*

Čišćenje

- Očistite uređaj lagano navlaženom krpom i čistom vodom (ako je potrebno dodajte tečni sapun). Osušite je krpom.
- Ne koristite oštre predmete, predmete za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje.

Skladištenje, transport

Odlaganje

- Uređaje i sve dijelove pribora skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.
- Zaštitite uređaj i njegov pribor od prljavštine i korozije tokom dužeg prekida rada.

Transport

- Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniра...



OPASNOST! Opasnost od tjelesnih ozljeda i za život! Nestručno provedeni popravci dovode do toga da uređaj više ne radi sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.



OPASNOST! Opasnost po život izazvana električnim udarom! Sve radove na uklanjanju mogućih smetnji treba izvesti u isključenom stanju (osigurač isključen). Sve radove treba obaviti kvalifikovani električar.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Svjetiljka ne svijetli	Nema mrežnog napona?	Provjerite osigurač. Kontaktirati stručnjaka.
	Izvor svjetlosti je neispravan?	Provjerite izvor svjetlosti, po potrebi ga zamijenite
	Svjetiljka uključena preko prekidača?	Provjerite položaj prekidača
	Prekidač pokvaren?	Kontaktirati stručnjaka.
	Neispravan priključni kabl?	Kontaktirati stručnjaka.
	Priključak nije ispravan?	Isključite osigurač i provjerite priključak prema crtežu priključaka. Kontaktirati stručnjaka.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Tehnički podaci

Svjetiljka	312057	312058
Sijalica	1 × GU10	2 × GU10
najv. snaga sijalice	1 × 35 W	2 × 35 W
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Zaštitna klasa	I	I
Stupanj zaštite	IP44	IP44

Najmanje rastojanje prema površinama na koje zrači svjetlost: 0,5 m

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.


Odlaganje pakovanja na otpad


Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.


- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.


Υποδείξεις ασφαλείας


- Το φωτιστικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο συναρμολογημένο σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.
- Το φωτιστικό επιτρέπεται να συναρμολογηθεί μόνο σε κάθετους τοίχους.
- Για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής αυτής, ο χρήστης της συσκευής θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν η συσκευή ή μέρος της είναι ελαττωματικά, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Όταν ανοίγετε οπές σε τοίχους, οροφές ή πατώματα προσέχετε καλώδια, καθώς και αγωγούς αερίου και νερού.
- Η ηλεκτρική σύνδεση επιτρέπεται να διεξάγεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένους ειδικούς τεχνικούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες που είναι εγκεκριμένοι από τον κατασκευαστή. Η μέγιστη ισχύς λαμπτήρων δεν επιτρέπεται να ξεπερνιέται (► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 26).
- Χρησιμοποιείτε μόνο ακροδέκτες σύνδεσης που είναι εγκεκριμένοι από τον κατασκευαστή.
- Γενικά οι επισκευές επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από ειδικό ηλεκτρολόγο. Εάν οι επισκευές διεξαχθούν με ακατάλληλο τρόπο, υφίσταται κίνδυνος να εισχωρήσει υγρό στο ηλεκτρικό σύστημα της συσκευής.
- Αυτό το προϊόν περιέχει φωτεινές πηγές της κλάσης ενεργειακής απόδοσης <F>.

 Η αναφερόμενη ελάχιστη απόσταση προς τις φωτιζόμενες επιφάνειες ή τα φωτιζόμενα υλικά πρέπει να τηρείται οπωσδήποτε (**Κίνδυνος πυρκαγιάς!**). Ελάχιστη απόσταση: ► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 26

 Σε αυτή τη συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λυχνίες με ενσωματωμένο προστατευτικό τζάμι.

 Κάθε προστατευτικό κάλυμμα που έχει οπασίσει πρέπει να αντικαθίσταται. Ο λαμπτήρας βρίσκεται πίσω από ένα προστατευτικό τζάμι, το οποίο προστατεύει το χρήστη, σε περίπτωση που ο λαμπτήρας σπάσει. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της λυχνίας χωρίς το προστατευτικό τζάμι ή με προστατευτικό τζάμι που έχει υποστεί ζημιά. Το προστατευτικό τζάμι πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο, μη ελαττωματικό προστατευτικό τζάμι (γνήσιο ανταλλακτικό).

 Κίνδυνος τραυματισμού σε καυτές επιφάνειες! Αφήστε τον λαμπτήρα να κρυώσει εντελώς πριν τον αγγίξετε.

 Αντικαταστάσιμες φωτισμού πηγή

Συναρμολόγηση



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα του προϊόντος σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Η ηλεκτρική σύνδεση επιτρέπεται να διεξάγεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένους ειδικούς τεχνικούς.

Πριν τη συναρμολόγηση το ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να τεθεί άνευ ρεύματος (απενεργοποίηση κεντρικού διακόπτη/ασφάλειας).

► *Συναρμολόγηση* – σελ. 2

Καθαρισμός

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα πανί, ελαφριά νοτισμένο με καθαρό νερό (εάν χρειαστεί, προσθέστε καθαριστικό). Σκουπίστε στη συνέχεια με στεγνό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή σκληρά μέσα καθαρισμού.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.
- Σε περίπτωση ακινητοποίησης μεγάλης διάρκειας προστατεύστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από ρύπους και διάβρωση.

Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής, χρησιμοποιήστε κατά το δυνατό τη γνήσια συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος για σώμα και ζωή! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Όλες οι εργασίες για την αντιμετώπιση πιθανών βλαβών πρέπει να πραγματοποιούνται σε απενεργοποιημένη κατάσταση (ασφάλεια απενεργοποιημένη). Όλες οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το φωτιστικό δεν ανάβει	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε την ασφάλεια. Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.
	Ελαττωματική φωτεινή πηγή;	Ελέγξτε την φωτεινή πηγή, αντικαταστήστε την, εάν είναι δυνατόν

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Το φωτιστικό είναι ενεργοποιημένο από το διακόπτη;	Ελέγξτε τη θέση διακόπτη
	Ελαττωματικός διακόπτης;	Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;	Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.
	Λανθασμένη σύνδεση;	Απενεργοποιήστε την ασφάλεια και ελέγξτε τη σύνδεση με βάση το σχεδιάγραμμα συνδεσμολογίας. Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι με εσφαλμένες επισκευές χάνεται η αξίωση εγγύησης και προκαλούνται ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευής

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα

με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τις πάντα από τους πόλους.



Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Φωτιστικό	312057	312058
Λαμπτήρας	1× GU10	2× GU10
μέγ. ισχύς λαμπτήρων	1× 35 W	2× 35 W
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Κατηγορία προστασίας	I	I
Βαθμός προστασίας	IP44	IP44

Ελάχιστη απόσταση από τις φωτιζόμενες επιφάνειες: 0,5 m

Veiligheidsinstructies

- De lamp mag alleen gemonteerd in binnen- en buitenruimtes worden gebruikt.
- De lamp mag alleen op verticale muren worden gemonteerd.
- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als het perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet het door een vakman gerepareerd worden.
- Let bij het boren in muren, plafonds of vloeren op elektriciteitskabels, gas- en waterleidingen.
- De elektrische aansluiting mag alleen door daarvoor gekwalificeerde vakkrachten worden uitgevoerd.
- Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde lampen. Het maximale lampvermogen mag niet worden overschreden (► *Technische gegevens* – p. 28).
- Uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde aansluitklemmen gebruiken.
- Reparaties in principe alleen door de elektromonteur laten uitvoeren. Bij ondeskundig uitgevoerde reparaties bestaat het gevaar dat er vloeistof in het elektrische gedeelte van het apparaat komt.
- Dit product bevat lichtbronnen van energieklassen <F>.



De voorgeschreven minimale afstand tot verlichte oppervlakken of belichte materialen moet absoluut worden aangehouden (**Brandgevaar!**). Minimale afstand:
► *Technische gegevens* – p. 28



In dit apparaat mogen uitsluitend lampen met gemonteerd beschermglas worden gebruikt.



Elke gescheurde beschermende afdekking moet worden vervangen. De lamp bevindt zich achter een beschermglas, dat de gebruiker beschermt, wanneer de lamp barst. Gebruik van de lamp zonder het beschermglas of bij defect beschermglas is niet toegestaan. Het beschermglas moet worden vervangen door een nieuw, onbeschadigd beschermglas (origineel onderdeel).



Verwondingsgevaar door hete oppervlakken! Laat lichtbronnen afkoelen vooraleer ze aan te raken.



Lichtbronnen verwisselbaar

Montage



Aanwijzing: Hoe uw product er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok! De elektrische aansluiting mag alleen door daarvoor gekwalificeerde vakkrachten worden uitgevoerd.

Vóór de montage moet het elektrische leidingnet stroomloos geschakeld worden (hoofdschakelaar/-zekering uitschakelen).

► *Montage* – p. 2

Reiniging

- Apparaat met een doek met helder water (evt. met toevoeging van handspoelmiddel) enigszins vochtig reinigen. Droog nawnrijven.
- Gebruik geen schurende of scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.

Opslag, transport

Opslag

- Bewaar het apparaat en alle toebehoren op een droge, goed geventileerde plaats.
- Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen vervuiling en corrosie tijdens langdurige periodes van stilstand.

Transport

- Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en help

Als iets niet functioneert...



GEVAAR! Gevaar voor eigen lichaam! Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok! Alle werkzaamheden voor het verhelpen van eventuele storingen moeten in uitgeschakelde toestand (zekering uit) worden uitgevoerd. Alle werkzaamheden moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
De lamp brandt niet	Geen netspanning?	Controleer de zekering. Neem contact op met een vakman.
	Lichtbron defect?	Controleer de lichtbron en vervang deze indien nodig.
	Lamp ingeschakeld via schakelaar?	Controleer de stand van de schakelaar.
	Schakelaar defect?	Neem contact op met een vakman.
	Aansluitsnoer defect?	Neem contact op met een vakman.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
	Aansluiting onjuist?	Schakel de zekering uit en controleer de aansluiting volgens het aansluitschema. Neem contact op met een vakman.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Verwijdering

Het apparaat afvoeren

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voor-



schriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Verpakking weggoien

De verpakking bestaat uit karton en dienovereenkomstig aangegeven kunststoffen, die kunnen worden gerecycleerd.

– Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

Technische gegevens

Lamp	312057	312058
Verlichting	1× GU10	2× GU10
max. lampvermogen	1× 35 W	2× 35 W
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Beschermingsklasse	I	I
Beschermingsniveau	IP44	IP44

Minimale afstand tot verlichte oppervlakken:

0,5 m

Säkerhetsanvisningar

- Lampan får användas endast monterad inom- och utomhus.
- Lampan får endast monteras till lodräta väggar.
- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialist.
- Vid borring i väggar, tak eller golv måste man vara försiktig med kablar och gas- resp. elledningar.
- Den elektriska anslutningen får utföras endast av behörig elektriker.
- Använd endast lampor som är godkända av tillverkaren. Den maximala lampeffekten får inte överskridas (► *Tekniska data – sid. 30*).
- Använd endast anslutningsklämmor som är godkända av tillverkaren.
- Reparationer får endast utföras av behörig elektriker. Felaktigt genomförda reparationer kan leda till att vätska tränger in i elsystemet.
- Denna produkt innehåller ljuskällor med energiefektivitetsklass <F>.



Håll alltid det angivna minimaavståndet till belysta ytor resp. material (**brandfara!**).
Minsta avstånd: ► *Tekniska data – sid. 30*



Använd endast lampor med inbyggt skyddsglas för denna enhet.



Alla trasiga skyddskåpor skall bytas ut. Ljuskällan sitter bakom ett skyddsglas som skyddar användaren om ljuskällan exploderar. Det är inte tillåtet att använda lampan utan skyddsglas eller med skadat skyddsglas. Skyddsglasets skall bytas ut mot ett nytt, oskadat glas (originaldel). Skaderisk på grund av heta ytor! Låt ljuskällan svalna helt före beröring.



Ljuskällor utbytbara



Montering



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.



FARA! Livsfara på grund av elstöt! Den elektriska anslutningen får utföras endast av behörig elektriker.

Före montering måste det elektriska ledningsnätet göras strömlöst (slå ifrån huvudbrytaren/huvudsäkring).

► *Montering – sid. 2*

Rengöring

- Rengör enheten med en lätt fuktad trasa och rent vatten (ev. med handdiskmedel). Torka torrt.
- Använd inte skurande eller vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel.

Förvaring, transport

Förvaring

- Förvara produkten och alla tillbehörskomponenter på en torr, välventilerad plats.
- Skydda produkten och dess tillbehör mot smuts och korrosion vid längre stilleståndstider.

Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Problemlösningsguide

Om något inte fungerar...



FARA! Fara för liv och hälsa! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.



FARA! Livsfara på grund av elstöt! Allt arbete för avhjälpande av ev. fel skall utföras i franslaget skick (säkringen från). Allt arbete får utföras endast av behörig elektriker.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Lampan lyser inte	Ingen nätspänning?	Kontrollera säkringen. Kontakta specialist.
	Defekt ljuskälla?	Kontrollera ljuskällan, byt ut den om det är möjligt
	Lampan inkopplad via brytare?	Kontrollera brytarställningen
	Defekt brytare?	Kontakta specialist.
	Defekt anslutningskabel?	Kontakta specialist.
	Felaktig anslutning?	Slå ifrån säkringen och kontrollera anslutningen med hjälp av anslutningsritningen. Kontakta specialist.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållsoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning.



Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.

- Lämna dessa material för återvinning.

Tekniska data

Lampa	312057	312058
Ljuskälla	1× GU10	2× GU10
Max. lampeffekt	1× 35 W	2× 35 W
Märkspänning	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Kapslingsklass	I	I
Skyddsgrad	IP44	IP44

Minimiavstånd till belysta ytor: 0,5 m

Turvallisuusohjeet

- Valaisinta saa käyttää sisällä ja ulkona ainoastaan asennettuna.
- Valaisimen saa kiinnittää vain pystysuoriin seiniin.
- Laitteen turvalliseen käyttöön täytyy käyttäjän lukea käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja hänen pitää ymmärtää sen sisältö.
- Laitetta saa käyttää vain moitteettomassa tilassa. Jos laite tai jokin sen osista ei ole kunnossa, täytyy se antaa ammattilaisen korjattavaksi.
- Seinään, kattoon tai lattiaan poratessa on varotettava kaapeleita, kaasu- ja vesijohtoja.
- Sähköliitännän saa tehdä vain vastaavasti siihen pätevöitynyt sähköasentaja.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä lampuja. Lampun maksimiteho ei saa ylittää (► *Tekniset tiedot – siv. 32*).
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä liittimiä.
- Korjaukset saa teettää vain sähköalan ammattilaisella. Jos korjaukset tehdään asiattomasti, on vaarana, että nestettä pääsee laitteen sähköosiin.
- Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan <F> valonlähdeä.



Ilmoitettua etäisyyttä valaistaviin pintoihin tai materiaaleihin on ehdottomasti noudatettava (**Tulipalovaara!**). Vähimmäisetäisyys: ► *Tekniset tiedot – siv. 32*



Tässä laitteessa saa käyttää vain lampuja, joihin on kiinnitetty suojalasi.



Vaihda haljennut suojus aina. Valonlähde on suojalasin takana, joka suojaa käyttäjää, jos valonlähde rikkooontuu. Lampun käyttö ilman suojalasia tai vaurioituneella suojalasilalla ei ole sallittua. Suojalasi on vaihdettava uuteen, ehjään suojalasiin (alkuperäisosa).



Kuumien pintojen aiheuttama loukkaantumisvaara! Anna lampun jäähtyä täysin ennen kuin kosketat sitä.



Valonlähteet vaihdettavissa

Asennus



Vihje: Sinun tuotteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Valaisin ei pala	Saako valaisin virtaa?	Tarkasta sulake. Ota yhteys ammattilaiseen.
	Valonlähde viallinen?	Tarkista valonlähde, ja vaihda jos tarvittaessa
	Onko valaisin sytytty virtakytkimellä?	Tarkasta kytkimen asento
	Kytkin viallinen?	Ota yhteys sähköasentajaan.
	Liitäntäjohto viallinen?	Ota yhteys sähköasentajaan.
	Liitäntä tehty virheellisesti?	Kytke sulake pois ja tarkasta kytkentäkaavion mukaisesti. Ota yhteys ammattilaiseen.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisä-



VAARA! Hengenvaara sähköiskusta! Sähköliitännän saa tehdä vain vastaavasti siihen pätevöitynyt sähköasentaja. Asennusta ennen virta on kytkettävä pois päältä (pääkatkaisija/-varoke).

► *Asennus – siv. 2*

Puhdistus

- Puhdista laite puhtaaseen veteen kostutetulla liinalla (lisää tarvittaessa astianpesuainetta). Pyyhi kuivaksi.
- Älä käytä puhdistukseen mitään hioivia tai teräviä esineitä tai aggressiivisia puhdistusaineita.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

- Säilytä laite ja kaikki tarvikkeosat kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Suojaa laite ja sen tarvikkeet pitempien käyttötaukojen aikana liialta ja ruostumiselta.

Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Tapaturma- ja hengenvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.



VAARA! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Kaikki työt mahdollisten häiriöiden korjaamiseksi pitää tehdä jännitteetöissä tilassa (sulake irrotettuna). Koulutetun sähköasentajan pitää tehdä kaikki työt.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

kustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Ylivivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus on pahvia ja muovia, mitkä voi kierrättää.
– Johda materiaalit kierrätykseen.

Tekniset tiedot

Valaisin	312057	312058
Lamput	1× GU10	2× GU10
Lampun maksimiteho	1× 35 W	2× 35 W
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz	230 V~, 50 Hz
Suojaluokka	I	I
IP-luokitus	IP44	IP44

Vähimmäisetäisyys valaistavaan pintaan: 0,5 m

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 312057, 312058

S-71476 V-170424